

Instructions for the Insul-eze™

The Insul-eze is a one piece syringe loading device with built-in magnifier. Numbers on the disposable insulin syringe are magnified two times in the transverse direction. The Insul-eze is suitable for use with 1/4 cc (25 unit), 1/3 cc (30 unit), 1/2 cc (50 unit), and 1 cc (100 unit) syringes by Becton-Dickinson, Terumo, and most other manufacturers. The bottle receptacle holds securely all standard size insulin bottles.

Directions

1. Snap the bottle top into the receptacle at the end of the device (*Fig. 1*).
2. Rotate the Insul-eze so that the flat side is facing up (*Fig. 2*).
3. Hold a syringe as shown and place the needle into the long groove on the bottom of the device (*Fig. 3*). Press the syringe against the top of the groove.
4. Push the syringe toward the bottle until the needle pierces the bottle top (*Fig. 4*).
5. Push in the plunger so that some air is injected into the bottle (*Fig. 5*).
6. Turn over the Insul-eze so that the curved surface is facing up. Carefully rotate the syringe so that the magnified numbers are plainly visible (*Fig. 6*).
7. While holding the syringe securely, pull back on the plunger and withdraw the proper dose (*Fig. 7*).
8. The syringe is now ready for use and can be removed from the device (*Fig. 8*).

Gebrauchsanweisung für den Insul-eze™

Der Insul-eze ist ein einteiliges Gerät mit einem eingebauten Vergrößerungsglas zum Aufziehen von Spritzen. Die Zahlen auf der Einweg-Insulinspritze werden zweifach horizontal vergrößert. Der Insul-eze eignet sich für den Gebrauch von Spritzen für 0,25 cm³ (25 Einheiten), 0,33 cm³ (30 Einheiten), 0,5 cm³ (50 Einheiten) und 1 cm³ (100 Einheiten) von Becton-Dickinson, Terumo und den meisten anderen Herstellern. Die Flaschenhalterung bietet sicheren Halt für alle Insulinfläschchen in Normgröße.

Anleitung

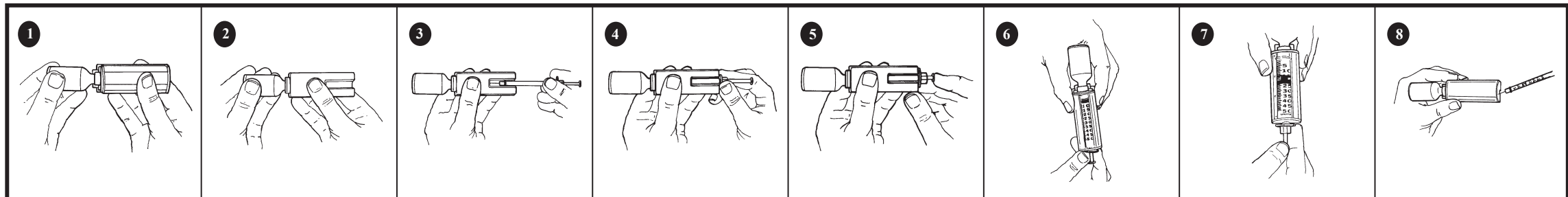
1. Lassen Sie den Kopf des Insulinfläschchens in die Halterung am unteren Ende des Geräts einschnappen (*Abb. 1*).
2. Drehen Sie den Insul-eze so, daß die flache Seite nach oben zeigt (*Abb. 2*).
3. Halten Sie die Spritze wie in der Abbildung dargestellt und führen Sie das Nadelende in die lange Rille am Boden des Geräts ein (*Abb. 3*). Drücken sie die Spritze gegen das obere Ende der Rille.
4. Drücken Sie die Spritze gegen das Fläschchen, bis die Nadel den Flaschenverschluß durchsticht (*Abb. 4*).
5. Drücken Sie auf den Kolben, um Luft in das Fläschchen zu injizieren (*Abb. 5*).
6. Drehen Sie den Insul-eze so, daß die gewölbte Oberfläche nach oben zeigt. Drehen Sie die Spritze vorsichtig, bis die vergrößerten Zahlen vollständig sichtbar sind (*Abb. 6*).
7. Halten Sie die Spritze fest, ziehen Sie den Kolben zurück und ziehen Sie die erforderliche Dosis auf (*Abb. 7*).
8. Die Spritze ist nun für die Injektion bereit und kann aus dem Gerät genommen werden (*Abb. 8*).

Mode d'emploi de l'Insul-eze™

L'Insul-eze est un dispositif de remplissage de seringues constitué d'une seule pièce et équipé d'une loupe. Les chiffres indiqués sur la seringue jetable sont grossis deux fois dans le sens de la longueur. L'Insul-eze est idéal pour les seringues de 1/4 cc (25 unités), 1/3 cc (30 unités), 1/2 cc (50 unités) et 1 cc (100 unités) fabriquées par Becton-Dickinson, Terumo et d'autres sociétés. Le boîtier peut contenir en toute sécurité tous les flacons d'insuline de dimensions standard.

Description de la procédure

1. Engagez le goulot du flacon dans le boîtier à l'extrémité du dispositif (*Fig. 1*).
2. Faites pivoter l'Insul-eze pour que le côté plat soit orienté vers le haut (*Fig. 2*).
3. Tenez la seringue comme l'indique l'illustration ci-dessous et placez l'aiguille dans la longue rainure située sur la partie inférieure du dispositif. Appuyez ensuite la seringue contre la partie supérieure de la rainure (*Fig. 3*).
4. Poussez la seringue en direction du flacon jusqu'à ce que l'aiguille perce la membrane (*Fig. 4*).
5. Appuyez sur le piston pour injecter de l'air dans le flacon (*Fig. 5*).
6. Faites tourner l'Insul-eze de manière à ce que la face bombée soit orientée vers le haut. Faites ensuite tourner la seringue de sorte que les chiffres grossis à la loupe soient bien visibles (*Fig. 6*).
7. Tenez fermement la seringue et retirez le piston jusqu'à ce que vous obteniez la dose souhaitée (*Fig. 7*).
8. La seringue est prête et peut être retirée du dispositif (*Fig. 8*).



AMBIMEDINC
World Class Healthcare Products

908 Sir Francis Drive
Capitola, CA 95010, USA
Phone/Fax: 831-475-1765
www.ambimedinc.com • info@ambimedinc.com



Istruzioni per l'Insul-eze™

L'Insul-eze è un apparecchio compatto per il caricamento delle siringhe con lente d'ingrandimento incorporata. I numeri posti sulle siringhe monouso da insulina sono ingranditi di due volte in senso trasversale. L'Insul-eze è adatto a siringhe Becton-Dickinson, Terumo ed altre da 1/4 di cc (25 unità), 1/3 di cc (30 unità), 1/2 cc (50 unità) e da 1 cc (100 unità). Il porta-flacone mantiene perfettamente tutti i flaconi di insulina di dimensioni standard.

Istruzioni

1. Infilare la parte superiore del flacone nel porta-flacone all'estremità dell'apparecchio (Fig. 1).
2. Ruotare l'Insul-eze in modo che la parte piatta sia rivolta verso l'alto. (Fig. 2).
3. Tenere la siringa come mostrato in figura e sistemare la punta dell'ago nella lunga scanalatura sul fondo dell'apparecchio (Fig. 3). Spingere la siringa contro la parte superiore della scanalatura.
4. Spingere la siringa verso il flacone finché l'ago non buchi il tappo del flacone (Fig. 4).
5. Spingere il pistone per iniettare dell'aria nel flacone (Fig. 5).
6. Girare l'Insul-eze in modo che la superficie curva sia rivolta verso l'alto. Ruotare con cura la siringa in modo che i numeri ingranditi siano perfettamente visibili (Fig. 6).
7. Mantenendo ben ferma la siringa, tirare il pistone ed aspirare la dose necessaria (Fig. 7).
8. Adesso la siringa è pronta per l'uso e può essere rimossa dall'apparecchio (Fig. 8).

Instrucciones para Insul-eze™

Se trata de un dispositivo de carga de jeringas de una sola pieza con lupa incorporada. Al leer en dirección transversal los números de la jeringa desechable de insulina, el tamaño se duplica. Insul-eze puede utilizarse con jeringas de 1/4 cc (25 unidades), 1/3 cc (30 unidades), 1/2 cc (50 unidades) y 1 cc (100 unidades) de Becton-Dickinson, Terumo, y la mayor parte de los fabricantes que existen en el mercado. Todos los tamaños de frascos estándar de insulina caben en el receptáculo correspondiente.

Instrucciones

1. Encaje la parte superior del frasco en la cavidad del extremo del dispositivo (Fig. 1).
2. Gire el dispositivo Insul-eze para que el lado liso quede hacia arriba (Fig. 2).
3. Sujete la jeringa como muestra la figura y coloque el extremo de la aguja en la ranura alargada de la parte inferior del dispositivo (Fig. 3). Presione la jeringa contra la parte superior de la ranura.
4. Empuje la jeringa hacia el frasco hasta que la aguja penetre en el interior del frasco (Fig. 4).
5. Empuje hacia adentro el émbolo para inyectar un poco de aire en el frasco (Fig. 5).
6. Gire el Insul-eze para que la superficie curva quede hacia arriba. Gire con cuidado la jeringa para que los números aumentados queden bien visibles (Fig. 6).
7. Mientras sujeta la jeringa con firmeza, tire hacia atrás del émbolo y extraiga la dosis correcta (Fig. 7).
8. La jeringa está lista para ser utilizada y ya puede retirarla del dispositivo (Fig. 8).

Instruções para o Insul-eze™

O Insul-eze é um dispositivo de carregamento de seringas em uma só peça com lupa integrada. Os números existentes na seringa de insulina descartável estão ampliados duas vezes na direção transversal. O Insul-eze é adequado para o uso de seringas com 1/4 cc (25 unidades), 1/3 cc (30 unidades), 1/2 cc (50 unidades) e 1 cc (100 unidades), fabricadas pelas Becton-Dickinson, Terumo e muitos outros fabricantes. O receptáculo do frasco pode conter com segurança qualquer frasco de insulina em tamanho standard.

Instruções

1. Introduza a tampa do frasco no receptáculo existente na extremidade do dispositivo (Fig. 1).
2. Gire o Insul-Eze de forma que o lado plano fique voltado para cima (Fig. 2).
3. Segure a seringa como mostra a figura e coloque a extremidade da agulha na ranhura aberta ao longo da parte inferior do dispositivo (Fig. 3). Pressione a seringa até o fundo da ranhura.
4. Empurre a seringa em direção ao frasco até que a agulha perfure a tampa do frasco (Fig. 4).
5. Empurre o êmbolo de modo que o ar seja injetado no frasco (Fig. 5).
6. Volte o Insul-eze de forma que a superfície curva fique voltada para cima. Gire cuidadosamente a seringa de modo que os números ampliados fiquem totalmente visíveis (Fig. 6).
7. Segurando firmemente a seringa, puxe o êmbolo para trás e retire a dose adequada (Fig. 7).
8. Agora a seringa está pronta para ser usada e pode ser removida do dispositivo (Fig. 8).

